

LYCÉE MOLIÈRE

71, RUE DU RANELAGH. — PARIS

ASSOCIATION AMICALE
DES ANCIENNES ÉLÈVES

BULLETIN MENSUEL

N° 9. — Juillet 1906

SOMMAIRE :

- I *Avis importants aux Sociétaires.*
 - II *Les Réunions à la Rentrée.*
 - III *La Société de Bienfaisance.*
 - IV *Englisch Club*
 - V *Deutscher Verein.*
 - VI *Mariages ; Décès.*
 - VII *Avis et Correspondance*
-

AVIS IMPORTANTS AUX SOCIÉTAIRES

La trésorière (M^{lle} Lelièvre, 135 rue Mozart) prie instamment les sociétaires de bien vouloir verser le plus tôt possible leur cotisation de l'année présente : 1906-1907, afin (le reliquat en caisse n'étant au 16 mai que de 226 francs) de lui permettre : de donner immédiatement la subvention de 300 francs votée pour la maison familiale ; de faire face aux dépenses du Bulletin ; et d'avoir quelques fonds disponibles pour faire

droit, en cas d'urgence, aux demandes de prêts qui pourraient être faites au Comité.

* * *

Les membres du Comité ont décidé de reporter la réunion habituelle de juillet aux premiers jours d'octobre : les affaires de l'Association n'exigeant pour le moment aucune décision et la plupart d'entre elles étant ou très occupées en cette fin d'année, ou déjà dispersées.

Les Réunions à la Rentrée

Une réunion préparatoire pour la Fête de Rentrée aura lieu au lycée le lundi 8 octobre à 4 heures.

Les réunions de couture auront lieu :

Les mardis 2, 16 et 30 octobre ;

Les vendredis 12 et 26 octobre ;

Les mardis 6 et 20 novembre ;

Les vendredis 16 et 30 novembre.

La Société de Bienfaisance se réunira le jeudi 11 octobre à 5 heures.

Le Cercle Amical tiendra sa prochaine réunion le dimanche 14 octobre à 2 heures.

L'English Club se réunira pour la première fois le samedi 3 novembre à 2 heures.

Le Deutscher Verein tiendra sa première réunion le mardi 23 octobre à 4 heures.

La Société de Bienfaisance

La réunion de juin, la dernière de l'année, a été uniquement consacrée aux projets de vacances. C'est, en cette saison, la question non seulement importante, mais préoccupante, puisqu'il faut, sans dépasser nos ressources limi-

tées, assurer au plus grand nombre possible d'enfants anémiés par 10 mois de Paris, un séjour en bon air.

Nous envoyons cette année 43 enfants à l'œuvre de M^{me} Puaux et de M^{lle} Delassaux, dont 7 pour 2 mois (soit 50 mois de séjour à la campagne).

Nous en envoyons 16 à la Ligue fraternelle, dont 5 pour 2 mois (soit 21 mois de séjour).

Nous permettrons à une quinzaine d'enfants au moins d'aller passer les vacances chez des parents à la campagne, et grâce au lycée, trois mères de famille épuisées vont avoir aussi un peu d'air pur et de repos.

Enfin nous tâcherons que quelques-unes de nos jeunes amies du Cercle amical, ayant dépassé 15 ans (extrême limite d'âge des colonies scolaires), puissent aussi quitter Paris cet été.

Ces jeunes filles se sont retrouvées une dernière fois autour du goûter habituel, avant de nous dire au revoir jusqu'au 14 octobre. La mélancolie des séparations n'a d'ailleurs, il faut l'avouer, assombri en rien cette réunion, aussi gaie et animée que les précédentes.

ENGLISH CLUB

MAY MEETING

At our meeting of the 26th of May, there were about twenty of us.

We began with the performance of two scenes out of : « *Ici on parle français* » presenting us with familiar details of every day life ; the real plot of the play was entirely left out.

Scène I. — A parlour in total disorder (in a fashionable watering place). — The servant, Anna Maria is seen dusting the chairs violently, and getting out of temper on being called two ways at once by Mr. and Mrs Spriggins. The latter enters with a hammer and nippers in her hand ; she has just

finished nailing down the stair-carpets. Her husband climbs a ladder to dust the pictures. As to their daughter, Angelina, she is sewing rings on curtains as fast as ever she can.

This confusion has been brought about by a rich idea of Mr. Spriggins, viz; to let part of their house during the bathing season, when « no end of distinguished foreigners » are expected. He has been learning French on a remarkably expeditious system : « French before breakfast », all by himself (and he plumes himself on his pure Parisian accent) in order to catch lodgers among those « people who hardly know the difference between a franc and a sovereign ».

They are fitting their comfortable apartments for guests, and have queezed themselves up in a « wretched attic ».

The same parlour.

Scène II. — Mrs Spriggins has let a small bedroom to a Frenchman for 3 guineas a week; Mrs Spriggins expects a new silk dress from her husband. But their exultation is cooled down by Anna Maria's complaints; they are slaving the very life out of her; it would take six maids to do all her work; she has to answer the lodger's bells, black their boots, and cook « biftecks aux pommes de terre » all at once : — « Will you double my wages? — No. — Then liberty for ever! » — She lays her apron, boots and brush on their arms, and leaves them in a fix. Mrs Spriggins, a lady of such aristocratic descent, submits to the humiliation of lacing a lodger's stays, and poor Mr. Spriggins confesses that boot-blackening is no pleasant job.

We acted a charade which had been prepared beforehand.

Scène I. — A ship on the Ocean. The captain is heard shouting his orders behind the curtain. Two scientists are talking excitedly about a rare species of mews they are watching through their telescope. They are going to discover wonderful animals, such as the Red snail, remarkable for its glowing *shell*, which Cuvier himself never found alive, and they intend to bequeath the shell to the British Museum.

Scène II. — Miss Fern is shouting at the top of her voice

to Mrs O-my-ears, who is as deaf as can be, though she won't own it. She hears « Harris » instead of « Paris », — « scissors » instead of « whiskers », and keeps repeating « eh, eh ! » almost unconsciously.

Scène III. — *Shelley*, his wife and sister-in-law, are on the point of renewing some chemical experiments on hydrogen gas, when their landlord comes and tells them abruptly to provide themselves elsewhere ; the flames seen in their garden a few nights before, have been taken by the ignorant peasants of the village for ghosts and spirits.

Another charade was played extempore : piano (P. Ah ! No).

The actresses : M^{lles} Allard, Rousselot, Garnier, F. Gessner, H. Gessner, Laborie, Lagarde and L. Mantoy, had done all they could to be entertaining, and enjoyed their parts.

Then we had a geographical tea ; each one pinned on her bodice a slip of paper on wick she had drawn something suggestive of a British town. Thus : a picture of a girl's head was *Maidenhead*, — a piece of blotting paper stained with ink, *Stains*, — a tun, and a landscape with a bridge, *Tunbridge*. — Some unknown Scotch towns such as : *Eyemouth*, *Applecros*, were impossible to guess.

If we have that game again, each one must be able to tell exactly where her town is and even to draw a map of its country.

Madame la Directrice joined in that game, and taught us a French puzzle.

Next time, we shall have two literary games. Of the first we leave you the surprise. Would you like to come prepared for the second ? It is a book-tea. It is played like the geographical game. Instead of a town, you suggest a book, and the author is to be guessed.

Perhaps you think with us that the best way to improve or keep up our English is to speak it ? When a member is caught in the act of talking French during a meeting of the Club, should we not object ? Shall we encourage such a

a thing? Or shall we propose a fine of a penny to be paid by trespassers for each word said in French, even if it is : « Ah ! par exemple ! » ?

Our next meeting is on the 30th of June at two o'clock.

JUNE MEETING

Several members came, whom we had not have the pleasure of seeing at the club before.

Miss Scott talked to us about her visit to London, where she had been invited by the Modern Language Association, and the University of London, with the other members of that Association, those of the Guilde and the professors of the French University. Receptions were given every morning, afternoon and evening during the five days of the Congress, at the University of London, at the Foreign office and the Embassy. Many interesting details may be found about them in the June number of the Guilde.

Many addresses and speeches were delivered both in French and English, expressing hopes of a perfect mutual understanding between the two countries, and the intention of profiting by each other's example, humorous and witty compliments were exchanged by the two Universities of Paris and London, the latter considering itself as the « younger sister », as it is comparatively recent.

What left the most vivid impression, besides the general cordiality shown by the English, was a *Conversazione* at where all the professors came in their gowns and those of the English lady-doctors were specially effective. Also the visits to schools and colleges, as Harrow, Holloway and Cambridge.

Harrow is a boy-school situated on the top of a hill, where they saw the Churchyard with Byron's tomb (though he is not buried there) and a view on the Thames far away. The boys enjoy a free country-life and board with masters in the village, ten or twelve of them live with one tutor. They

arrange their rooms as they like. Though we all know how sports are developed in England, yet one could not help some surprise at the extension given to games in those schools : special expensive buildings, five-courts, tennis-courts and racket-courts. They saw also a workshop where some boys carve shelves, furniture, and one was actually making a boat. Their free hours may be spent in the country, fishing, strolling about, for miles of fields and woods around belong to the school.

Just think of our French-boys of sixteen, emaciated book-worms, whose utmost physical exertion consists in some drill at school, and a quiet lady-like game of tennis now and then, discussing together not about the best rods, tackles and flies, nor the difficulty of cricket, but about the difficulty of the philosophy of A. Comte.

While the Professors of the University, Rector, big guns alone were invited to tea at Windsor and were introduced to the King and Queen who were so kind as to shake hands with them, their young children also requesting to be allowed to come and see the French people; the greater part went to Holloway, a College for women, some way from London and still more isolated from the city-hubbub than Harrow School.

A palace-like square brick building, with a court in the middle, and a wide terrace all round commanding a view over the country. A fairy-land garden with a river, gigantic ferns, bushes of blooming rododendrons, about which one is tempted to walk and dream with a book. — Each student has a bedroom and an elegant sitting-room opposite with a bow-window and a sofa. The contrast and elegance were so glaring that by contrast the French people thought of Sèvres, which is not to be compared, since it does not answer the same purpose. They have costly vases and chandeliers in their library, and a profusion of reading-rooms, as well as a gallery with original pictures by great artists.

It seems that girls are given an artificial life, being removed from an unpleasant contact with the outer world, and living in a sphere of intellectual and esthetic enjoyment. — We

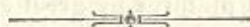
wondered a little whether too much comfort of every kind is bracing for after-life.

At Cambridge the French people were received at Newham and at Girton where studies seem to be carried on more seriously—Esperantists had a green ribbon tied on their coats as a distinctive mark. — They were struck by the characteristic features of Cambridge : its many old colleges (Peterhouse is the oldest) and the boat-races on the Cam. They had a tea served under a tent on the grass, and were welcomed by a band playing the Marseillaise.

At Cambridge the question was debated of the possibilities of co-education in France, the result of the debate was that an experiment ought to be done with carefully selected pupils. There was a discussion about the love for the schools and lycees, where one has been brought up : whether the love of improvement and liberal spirit are not opposed to it, to some extent. In the English schools as Eton and Harrow there is the tradition, the English are going from father to son to the same school, it is conservatism, that is to say reverence for forms and customs. In our schools, there are individual personal sympathies, we are only attached to the very teachers we have known, wherever we may meet them independantly of the school, and there is also the love of the teaching and work, wich we should feel everywhere the same, even better in a school where we should find things done better. We agreed that there is nothing narrow in loving one school so long as it is the first step to general sympathy.

Miss Scott has brought us some new books, some of Ruskin and Stevensons' Correspondance.

After having heard with great interest the relation of this visit to London, we wished each other Good-bye till next November, when we shall meet on the 3rd at 2 o'clock.



DEUTSCHER VEREIN

Eine Versammlung kann bloß statt finden wenn wenigstens zwei Personen zusammen-kommen. Dieser Definition nach dauerte die am 26^{ten} Juli stattfindende Versammlung bloß ein paar Augenblicke, denn A. Ponchont blieb nur einige Minuten mit S. Bernheim zusammen. Diese kurze Zeit verbrachten die beiden anwesenden Mitglieder auf eine angenehme Weise, indem sie einem sehr interessanten Brief von I. Crouzet lasen. Die Verfasserin des Schreibens erzählt in demselben von den Regatten in Cuxhaven, denen sie beiwohnte. Der Kaiser präsiidierte diese. Die ganze Stadt war sowohl wie der Hafen mit Blumen, Fahnen und Guirlanden geschmückt; besonders schön war die Verzierung der Halle der Hamburg-America Linie.

I. Crouzet sollte die Regatten auf einem kleinen Dampfer mitmachen.

Die Fahrt wurde zuerst durch einer in dieser Gegend oft vorkommendem Nebel gehemmt, das Schiff fuhr fest; endlich erschien wieder die Sonne die zu dem Glanze des Festes beitrug. Achtzehn Segelschiffe nahmen an der Wettfahrt Teil. Das prachtvolle Schiff « Hamburg » erhielt den Preis.

Der Kaiser, stand, weiss gekleidet auf dem grössten Schiff, « Meteor genannt; er befahl mit energischen Gesten. Um fünf Uhr war die Fahrt vorüber; am Abend gab es ein grosses Essen auf einen Schiffe der Hamburg-America Linie, bei welcher Gelegenheit der Kaiser eine Rede über sein beliebtestes Thema hielt; nämlich: Deutschlands Zukunft liegt auf dem Wasser.

Der Kaiser hat eine Vorliebe für die Marine, sogar wird er auf vielen Postkarten als Steuermann auf seinem Vergnügungsschiff « Hohenzollern » dargestellt. I. Crouzet spricht uns auch von dem Besuch des Kaisers in Helgoland.

Helgoland ist eine kleine malerische Insel in dem Nordsee, die erst seit 1890 Deutschland zugehört. Sie besteht aus zwei Teilen: das Unterland wo die Badegäste sich im Sommer aufhalten, das Oberland ist meistens von den Fischern bewohnt.

Die Tour um die Insel herum dauert $3/4$ Stunde. Durch einen in Deutschland sehr bekannten Vers kann man sich eine Vorstellung dieser Insel machen :

« Grün ist das Land

Rot ist die Kant

Weiss ist der Sand

Das sind die Farben von Helgoland. »

Diese Insel hat eine grosse strategische Bedeutung, deswegen sind dort viele Festungen angelegt worden. Von Cuxhaven fuhr der Kaiser nach Kiel, um der Kieler Woche beizuwohnen.

Während einer Woche finden jährlich in Kiel grosse Regatten statt, an welchen die Kriegsschiffe auch Teil nehmen.

Isabelle Crouzet drücken wir im Namen des ganzen deutschen Vereins unsern herzlichsten Dank hiermit aus.

Es würde uns freuen wenn diejenigen von uns, die sich in Deutschland befinden, uns einige Berichte schicken möchten.

Vor den Ferien werden wir keine Versammlung mehr haben, die nächste wird am Dienstag dem 23^{ten} Oktober um 4 Uhr statt finden. An diesem Tage hoffen wir einige neue Mitglieder (seien es solche die die Schule schon verlassen haben, oder diejenigen, die jetzt aus der Schule Kommen) bewillkommen zu können. Nun wünschen wir Allen gute Ferien!

Mariages — Décès

Mariages

On nous annonce le mariage de :

M^{lle} Madelaine Léri, avec M. Pierre Marcel, docteur ès-lettres.

M^{lle} Léonie Bachem, avec M. Alfred Lüdert.

Mlle Lucie Straus avec M. Hugo Jablonski.

Mlle Emmeline Viénot avec M. André Fréchet.

Mlle Thérèse François avec M. Seret-Martin.

Décès

Nous apprenons la mort de :

M. Théodore Evrard, ancien instituteur A. 47, grand-père de M^{lle} Marthe Coqblin ;

De M^{me} veuve Alexandre, grand'mère de M^{lle} Suzanne Picard ;

Mme Mollard, tante de Mlle Dardet, sociétaire perpétuelle, professeur au Lycée Molière.

Mlle Kowalsky, grand'mère de Mlle Hélène Kowalsky.

Nous envoyons à nos compagnes l'expression de notre douloureuse sympathie.



Avis et Correspondance

M^{lle} Milliard, vice-présidente 44 bis, avenue de la Grande-Armée, continue à s'occuper du service de placement, c'est à elle qu'il faut toujours s'adresser, pour les offres et demandes d'emplois :

On demande :

Près de Chatou, une institutrice pour préparer deux jeunes filles au brevet élémentaire, de 9 heures à 4 heures ;

Une jeune fille, pour accompagner en Suisse, pendant les vacances, une famille américaine et s'occuper de la jeune fille.



M^{lle} Longley, secrétaire, 75 rue de Baudreuil à Meudon (Seine-et-Oise), rappelle aux sociétaires, que c'est elle qui s'occupe de la rédaction du Bulletin et de la correspondance.

Pour ce qui concerne la composition de notre feuille mensuelle, avis, changement d'adresse, etc., s'adresser à elle.

Pour ce qui concerne l'envoi des Bulletins, s'adresser à M^{lle} Verrier, 73, rue des Vignes.



Nous avons retardé comme chaque année, la publication de

ce dernier Bulletin, afin de pouvoir donner les résultats des examens, et c'est avec plaisir que nous avons appris les succès suivants, obtenus par nos compagnes :

1° Diplôme de fin d'études secondaires

M ^{lles}	M ^{lles}
Nina Bartsch.	Clotilde Misme.
Elisabeth Gayte.	Madeleine Nicol.
Camille Grollet.	Lucienne Pommier.
Georgette Halphen.	Thécline Pontsevrez.
Yvonne Lameyra.	Renée Uldry.
Marcelle Lamon.	Elisabeth Verrier.
Madeleine Lévy.	Marie Tencé.

2° Certificat d'études secondaires

M ^{lles}	M ^{lles}
Claire Abudarham.	Marguerite Jarlier.
Yvonne Baudrillard.	Suzanne Karpelès.
Suzanne Bedeau.	Simone Lapaine.
Simone Bernard.	Suzanne Lévy.
Antoinette Bersange.	Fanny de Madières.
Raymonde Bertelot.	Marcelle Mazurier.
Marie Bertrand.	Louise Merle d'Aubigné.
Marguerite Bertrand.	Camille Merwart.
Madeleine Bertsch.	Marguerite Michel.
Marthe Bossu.	Berthe Mispoulet.
Marcelle Bourdon.	Yvonne Morice.
Aimée Broud.	Berthe Pacros.
Maria Camuzet.	Béatrice Polack.
Lucie Chairy.	Jeanne Richain.
Lucie Denniel.	Emilie Séligmann.
Simone Doyen.	Madeleine Trency.
Suzanne Flobert.	Alice Verrier.
Jeanne Gilles de la Tourette.	Marguerite Vincent.
Stella Halperson.	Marcelle. Wiernsberger.

3^e Examens divers

Licence de droit (2^e partie)

M^{lle} Andrée Prontaut.

Licence de Sciences naturelles

M^{lle} Marie Dujardin-Beaumetz

Prix de l'Association

(Fondation Solange Karpelès)

M^{lle} Jeanne Bouju.

Distinctions honorifiques

Officiers de l'Instruction publique

M^{lle} Pommier, surveillante générale.

M^{lle} Leroux, professeur au Lycée Molière.

M^{me} Flobert. — —

M^{me} Mallet. — —

Officiers d'Académie

M^{lle} Darlu, professeur au Lycée Molière.

M^{me} Bohren, institutrice primaire.

M^{lle} Duchemin. — —



Errata à l'annuaire et changements d'adresse

M^{me} Alvarès de Toledo, Estancia la Maria, Antonieta Saladillo, F. C. del Sud, Buenos-Ayres (République Argentine).

M^{me} Barbier, 12, Nolsely place Wittington, Manchester.

M^{lle} Lucie Botz, 52, rue Eugène Destenque, Reims.

M^{lle} Marcelle Bougueret, 1, place des Perchamps.

M^{lle} Gabrielle Chaintreuil, 82, rue Claude Bernard.

M^{me} Chorot, 5, rue Dutot.

M^{lles} E. et I. Crouzet, 14, rue Antoine Roucher.

M^{lle} Rosita Finaly, 4, avenue Hoche.

M^{me} de Joncières, (Fanny Williams) 162, boulevard Hauss-
manu.

M^{lle} Hardy, 6, avenue Jules Janin.

M^{me} Hugues, (Marguerite Clar) Clos Boulogne, chemin de la
Collinette, quartier St-Philippe, Nice (Alpes-Maritimes).

M^{lle} D Jalabert, 29, rue Greuze.

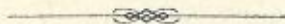
M^{lle} Karpelès, 27, rue du Docteur Blanche.

M^{me} Ronot, (Jeanne Guéneau), à Chaumont (Haute-Marne).

M^{lle} Raymonde Bertelot, 33, rue de Longchamp.

M^{me} Maupoil, 2, rue de Ponthieu.

M^{lle} Suzanne Morice, 49, avenue de l'Observatoire.



Le Gérant : A. COUÉSLANT.